

32004E0179

L 55/68

EUROOPA LIIDU TEATAJA

24.2.2004

**NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT 2004/179/ÜVJP,  
23. veebruar 2004,  
Moldova Vabariigi Transnistria piirkonna juhtkonna vastu suunatud piiravate meetmete kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 15,

ning arvestades järgmist:

- (1) 27. veebruaril 2003 võttis nõukogu vastu ühise seisukoha 2003/139/ÜVJP Moldova Vabariigi Transnistria piirkonna juhtkonna vastu suunatud piiravate meetmete kohta. <sup>(1)</sup>
- (2) Kuigi on alanud läbirääkimised põhiseaduse muudatuste üle, ei ole Moldovas Transnistria konfliktist tuleneva olukorra osas erilisi edusamme tehtud.
- (3) EL jääb kindlaks soovile aidata kaasa Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooni (OSCE) raamistikus tehtavatele pingutustele leida konfliktile rahumeelne lahendus, austades täielikult Moldova territoriaalset terviklikkust.
- (4) EL peab vastuvõetamatuks Moldova Vabariigi Transnistria piirkonna juhtkonna jätkuvat seisukohta ning juhtkonna soovimatust teha pingutusi Transnistria konfliktile rahumeelse ja tervikliku lahenduse leidmiseks.
- (5) Ühise seisukohaga 2003/139/ÜVJP kehtestatud reisikeeld lõppeb 26. veebruaril 2004 ning seda tuleks uuendada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA ÜHISE SEISUKOHA:

*Artikkel 1*

1. Liikmesriigid võtavad vajalikke meetmeid, et takistada lisa loetletud, konflikti poliitiliseks lahendamiseks tehtava koostöö takistamise eest vastutavate isikute sisenemist oma territooriumile või selle läbimist.
2. Lõige 1 ei kohusta liikmesriiki keelama oma kodanike sisenemist oma territooriumile.
3. Lõige 1 ei mõjuta neid juhtumeid, kui liikmesriiki seob rahvusvahelisest õigusest tulenev kohustus, eelkõige:

<sup>(1)</sup> ELT L 53, 28.2.2003, lk 60.

- a) rahvusvahelise valitsustevahelise organisatsiooni võõrustajariigina;
- b) Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kokku kutsutud või selle egiidi all toimuva rahvusvahelise konverentsi võõrustajariigina; või
- c) privileege ja immunitete kehtestava mitmepoolse lepingu alusel.

Nõukogu teavitatakse nõuetekohaselt kõikidest sellistest juhtudest.

4. Lõiget 3 loetakse kehtivaks ka juhtudel, kui liikmesriik on Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooni (OSCE) võõrustajariik.

5. Liikmesriik võib teha erandeid lõikes 1 kehtestatud meetmete osas, kui reisimine on õigustatud seoses kiireloomuliste humanitaarvajaduste või valitsustevahelistel kohtumistel osalemisega, kaasa arvatud Euroopa Liidu organiseeritud kohtumised, kus peetakse poliitilist dialoogi, mis otseselt edendab demokraatiat, inimõigusi ja õigusriiki Moldovas.

6. Liikmesriik, kes soovib teha lõikes 5 osutatud erandeid, teatab sellest nõukogule kirjalikult. Erand loetakse tehtuks, kui üks või mitu nõukogu liiget ei esita kirjalikku vastuväidet 48 tunni jooksul alates teatise saamisest kavandatava erandi kohta. Juhul kui üks või mitu nõukogu liiget esitab vastuväite, võib nõukogu otsustada kavandatud erandi tegemise kvalifitseeritud hääleteenamuse alusel.

7. Juhul kui liikmesriik lubab lõigete 3, 4, 5 ja 6 alusel lisa loetletud isikute sisenemist oma territooriumile või selle läbimist, kehtib luba ainult selleks, milleks see on antud, ja ainult asjaomaste isikute kohta.

*Artikkel 2*

Nõukogu teeb liikmesriigi või komisjoni ettepanekul muudatusi lisa olevasse nimekirja, kui Moldova poliitiline areng seda nõuab.

*Artikkel 3*

Eespool nimetatud meetmete mõju suurendamiseks julgustab Euroopa Liit kolmandaid riike võtma piiravaid meetmeid sarnaselt käesoleva ühise seisukohaga kehtestatud piiravate meetmetega.

*Artikkel 4*

Käesolev ühine seisukoht jõustub 27. veebruaril 2004 ning kehtib kuni 27. veebruarini 2005. Seda tuleb pidevalt uuesti läbi vaadata. Seda uuendatakse või vajaduse korral muudetakse, kui nõukogu leiab, et selle eesmärgid ei ole täidetud.

*Artikkel 5*

Käesolev ühine seisukoht avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 23. veebruar 2004

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

B. COWEN

## LISA

**Artiklis 1 nimetatud isikute nimekiri**

1. SMIRNOV, IGOR, "president", sündinud 29. oktoobril 1941 Habarovskis; Vene pass nr 50 NO. 0337530.
2. SMIRNOV, VLADIMIR, Igor Smirnovi poeg ja "riikliku tollikomitee esimees", sündinud 3. aprillil 1961 Vupianskis, Harkov; Vene pass nr 50 NO. 00337016.
3. SMIRNOV, OLEG, Igor Smirnovi poeg ja "riikliku tollikomitee nõunik", sündinud 8. augustil 1967 Novaja Vahovkas, Herson; Vene pass nr 60 NO. 1907537.
4. LEONTJEV, SERGEI, "asepresident", sündinud 9. veebruaril 1944 Odessa Leontovkas; Vene pass nr 50 NO. 0065438.
5. MARACUTSA, GRIGORI, "ülemnõukogu esimees", sündinud 15. oktoobril 1942 Teias, Grigoriopol; Vana vene pass nr 8BM724835.
6. KAMINSKI, ANATOLI, "ülemnõukogu aseesimees", sündinud 15. märtsil 1950 Tšitas; Vana vene pass nr A25056238.
7. ŠEVTŠUK, JEVGENI, "ülemnõukogu aseesimees", sündinud 21. juunil 1946 Novosibirskis; Vana vene pass nr A25004230.
8. LITSKAI, VALERI, "välisminister", sündinud 13. veebruaril 1949 Tveris; Vene pass.
9. HAJEJEV, STANISLAV, "kaitseminister", sündinud 28. detsembril 1941 Tšeljabinskis.
10. ANTIUFEJEV (SEVTOV), VADIM, "riigi julgeoleku eest vastutav minister", sündinud 1951 Novosibirskis; Vene pass.
11. KOROLJOV, ALEKSANDR, "siseminister", sündinud 1951 Brjanskis; Vene pass.
12. BALALA, VIKTOR, "justiitsminister", sündinud 1961 Vinnõtsjas.
13. AKULOV, BORISS, "Transnistria esindaja Ukrainas".
14. ZAHHAROV, VIKTOR, "prokuratuur", sündinud 1948 Kamenkas.
15. LIPOVTSEV, ALEKSEI, "tollikomitee aseesimees".
16. GUDŌMO, OLEG, "asejulgeolekuminister", sündinud 11. septembril 1944 Almatõs; Vene pass nr 51 NO. 0592094.
17. KOSSOVSKI, EDUARD, "Transnistria Vabariigi panga esimees", sündinud 7. oktoobril 1958 Florestis.